



Мешканці!
Ваша Вроцлава

Пункти Інформації та Активності для

WRO
MIGRANT



Охорона здоров'я

Narodowy Fundusz Zdrowia (NFZ) (Національний фонд охорони здоров'я – НФОЗ)

Centrum Obsługi Ubezpieczonych (Центр обслуговування застрахованих осіб) **24**
ul. Dawida 2

Роботодавець сплачує до NFZ внески на медичне страхування кожної особи, яка працевлаштована на підставі трудового договору або договору про надання послуг. Якщо ви провадите власну господарську діяльність, ви зобов'язані сплачувати внески самостійно. Якщо ви не працюєте, можете викупити добровільне страхування в NFZ. Студенти можуть тут викупити студентське страхування. Особи, застраховані в NFZ, можуть також оформити Європейську карту медичного страхування (EKUZ).

Поліклініки

Якщо ви почуваетесь хворим/ою, але вашому життю нічого не загрожує та немає раптового погіршення самопочуття, ви можете отримати допомогу в поліклініці поруч з вашим місцем проживання.

Для того, щоб записатися до поліклініки:

- заповнити декларацію про вибір поліклініки;
- взяти із собою: документ, що підтверджує особу, документ, що підтверджує легальне перебування, а також підтвердження страхування (якщо у вас немає номера PESEL);
- оберіть лікаря першого контакту та медичну сестру.

Найближчу поліклініку можна знайти тут: www.informacja.wroclaw.pl/przychodnie

Лікарні

У ситуаціях раптової загрози життю, спеціалісти нададуть вам невідкладну допомогу в при-

ймальних відділеннях (ІП) та лікарняних відділеннях екстреної медичної допомоги (SOR).

Адреси пунктів невідкладної допомоги у Вроцлаві (відкриті 24 години на добу):

Wojewódzki Zespół Specjalistyczny Opieki Medycznej Dobrzyńska (Воєводський спеціалізований комплекс медичної допомоги Добжинська) **25**
ul. Dobrzyńska 21/23

SOR Wojkowy Szpital Kliniczny z Polikliniką SPZOZ (SOR Військова клінічна лікарня з поліклінікою SPZOZ) **26**
ul. Weigla 5

SOR Uniwersytecki Szpital Kliniczny we Wrocławiu (SOR Університетська клінічна лікарня у Вроцлаві) **27**
ul. Bogowska 213

SOR Wojewódzki Szpital Specjalistyczny we Wrocławiu (SOR Воєводська спеціалізована лікарня у Вроцлаві) **28**
ul. Kamińskiego 73A

Для дітей:

SOR Dolnośląski Szpital Specjalistyczny im. T. Marciniaka (SOR Нижньосілезька спеціалізована лікарня ім. Т. Марціняка) **29**
ul. Fieldorfa 2

Klinika Chirurgii i Urologii Dziecięcej (Клініка дитячої хірургії та урології) **30** (Ambulatorium Chirurgiczne) ul. Curie-Skłodowskiej 52

Wojewódzki Szpital Specjalistyczny im. J. Gromkowskiego (Воєводська спеціалізована лікарня ім. Є. Громковського) **31**
ul. Koszarowa 5, bud. A3, parter



Адміністративні послуги

Urząd Miejski Wrocławia (Міське управління у Вроцлаві) **11**
pl. Nowy Targ 1-8

Низку адміністративних послуг ви можете отримати у головному офісі Управління міста або в одній з його філій в Центрі обслуговування мешканців (**Centrum Obsługi Mieszkańca (COM)**):
ul. Zapolskiej 4 **12**
ul. Bogusławskiego 8-10 **13**
al. Kromera 44 **14**
ul. Hubska 8-16 **15**
al. Karkonoska 45 **16**

У COM можна зареєструвати місце проживання у Вроцлаві, зробити номер PESEL, а також підтвердити довірений профіль ePUAP. Тут можна вирішити справи, пов'язані з реєстрацією транспортних засобів та водійським посвідченням. Можна також сплатити місцеві податки (не плутати з PIT) і збори. Перед візитом перевірте на сторінці bir.um.wroc.pl, які питання можна вирішити у відповідному COM.

Urząd Stanu Cywilnego (USC) (Управління реєстрації актів цивільного стану – РАЦС) **17**
ul. Włodkowska 20

В USC можна зареєструвати народження дитини, отримати свідоцтво про народження, подати документи, які вимагаються для реєстрації шлюбу, а також зареєструвати смерть. В управлінні також можна внести до реєстру цивільного стану документи, видані за кордоном: свідоцтво про народження, свідоцтво про шлюб або про смерть.

Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) (Управління соціального страхування – УСЦ) **18**
ZUS Oddział we Wrocławiu (Відділення УСЦ у Вроцлаві) ul. Reymonta 4/6

ZUS надає інформацію для застрахованих осіб щодо соціального страхування, пенсій або допомоги по догляду за дитиною.

Податкове управління

Urząd Skarbowy Wrocław Fabryczna (Податкове управління Вроцлав Фабрична) **19**
ul. Ostrowskiego 5

Urząd Skarbowy Wrocław Krzyki (Податкове управління Вроцлав Кшики) **20**
ul. Sztabowa 100

Urząd Skarbowy Wrocław Psie Pole (Податкове управління Вроцлав Псе Поле) **21**
ul. Trzebnicka 33

Urząd Skarbowy Wrocław Stare Miasto (Податкове управління Вроцлав Старе М'ясто) **22**
ul. Inowrocławska 4

Urząd Skarbowy Wrocław Śródmieście (Податкове управління Вроцлав Срудмесьце) **23**
ul. Piłsudskiego 27-29

Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 8.00-15.00

У податковому управлінні можна подати річну декларацію PIT, а також сплатити податки, зокрема податок на доходи юридичних і фізичних осіб. В залежності від місця проживання ви приписані до одного з п'яти податкових управлінь: Вроцлав Фабрична, Вроцлав Кшики, Вроцлав Псе Поле, Вроцлав Старе М'ясто або Вроцлав Срудмесьце.



Вступ

Вітаємо у Вроцлаві!

Сподіваємось, що ви швидко відчуете себе тут як вдома і почнете думати про Вроцлав як про наше спільне місто. Ви можете збагатити його своєю присутністю, досвідом і культурою.

Ми створили для вас буклет із мапою, на якій зазначені найважливіші пункти у Вроцлаві. Це місця, де ви можете знайти відповіді на свої питання та отримати підтримку в перших кроках у місті.

Більш детально інформацію можна знайти в **довіднику WroMigrant (ВроМігрант)**, який доступний онлайн польською, англійською та українською мовами на сайті: www.wielokultury.wroclaw.pl.

Додаткову підтримку можна отримати в пункті інформації і активності для мігрантів та мігранток WroMigrant, а також в пунктах наших партнерів.

І У період пандемії пункти інформації та управління можуть безпосередньо не приймати відвідувачів. Зв'яжіться з ними за телефоном, щоб отримати детальну інформацію.



Інформаційні пункти для мігрантів/-ок

WroMigrant. Punkty informacji i aktywności migrantów i migranek (ВроМігрант. Пункти інформації та активності мігрантів і мігранток) **1**
Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego (Вроцлавський центр суспільного розвитку) pl. Dominikański 6

Infopunkt Instytutu Praw Migrantów (Інформаційний пункт Інституту прав мігрантів) **2**
ul. Ruska 46a/201

NOMADA – Stowarzyszenie na rzecz Integracji Społeczństwa Wielokulturowego (Консультаційний пункт Товариства інтеграції багатокультурного суспільства NOMADA) **3**
ul. Paulińska 4/8

Biuro Wsparcia Obywateli Państw Trzecich – Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu (Бюро підтримки громадян третіх країн – Нижньосілезьке воєводське управління) **4**
pl. Powstańców Warszawy 1

Biuro Rozwoju Gospodarczego – Punkt Informacji Gospodarczej (Бюро економічного розвитку – Пункт економічної інформації) **5**
ul. Świdnicka 53, pok. 311 (III piętro)

Agencja Rozwoju Aglomeracji Wrocławskiej (Агентство розвитку вроцлавської агломерації) **6**
pl. Solny 14

У міському пункті інформації та активності мігрантів/ок WroMigrant можна отримати інформацію з адміністративних питань (легалізація перебування та роботи, надання номеру PESEL та інші), а також допомогу в повсякденних справах (освіта, медицина та інші). Безкоштовні консультації надаються чотирма мовами: польською, англійською, українською та російською.

Тут можна отримати допомогу в адміністративно-правових питаннях, повсякденному житті та отримати поради кар'єрного консультанта. Безкоштовні консультації надаються чотирма мовами: польською, англійською, українською та російською.

Товариство NOMADA підтримує мігрантів/ок в легалізації перебування і роботи, осіб, які намагаються отримати міжнародний захист, а також осіб, які зазнали насильства, вмотивованого упередженнями. Підтримка надається польською, англійською, російською, арабською, французькою і китайською мовами.

Пункт інформації призначений для осіб з-поза Європейського Союзу. Тут можна отримати допомогу в справах, які стосуються легалізації перебування та роботи, можна також домовитися про консультацію з юристом або кар'єрним консультантом. Бюро здійснює безкоштовні переклади документів та надає поради польською, російською, українською та англійською мовами.

У Бюро можна дізнатися, як стати підприємцем у Польщі, отримати необхідні записи, ліцензії та дозволи для того, щоб почати власну діяльність, а також поради, як її розвивати.

ARAW консультує польських і іноземних інвесторів, зацікавлених інвестиціями у Вроцлаві.



Освіта

Польська мова для дорослих

У Вроцлаві організуються курси і зустрічі для осіб, які вивчають польську мову на різних рівнях. Частина курсів дофінансовується містом або є безкоштовною.

Ознайомтеся з курсами польської мови:

- Let's mów – Фонд України і Фонд MODE – Move and Develop Foundation **32**
(Let's mów – Fundacja Ukraina i Fundacja MODE – Move and Develop Foundation)
- Школа польської мови та культури для іноземців – Вроцлавський університет **33** (Szkoła Języka Polskiego i Kultury dla Cudzoziemców – Uniwersytet Wrocławski)
- Центр іноземних мов – Вроцлавська Політехніка **34** (Studium Języków Obcych – Politechnika Wrocławska) а також з пропозиціями **мовних клубів**:
 - «Вроцлав усма мовами» – Вроцлавський центр інтеграції (WCI) **35**
(Wrocław na językach świata – Wrocławskie Centrum Integracji (WCI))
 - Polish Speaking Club – Фонд України (Fundacja Ukraina) **36**
 - Language Cafe – Медіатека (Mediateka) **37**

Більше на: www.wielokultury.wroclaw.pl

Догляд за дітьми

Ясла (1-3 роки)

Administracja Żłobków (Адміністрація ясел) **38**
ul. Fabryczna 15

Набір до ясел відбувається онлайн: rekrutacja-zlobki.um.wroc.pl

Система освіти

Departament Edukacji (Департамент освіти) **39**
ul. Bogusławskiego 8-10

У Департаменті освіти можна дізнатися, як записати дитину до школи і як знайти районну школу, тобто школу, у районі якої ви проживаєте. Інформацію про набір до шкіл і дитячих садків можна отримати на сайті: rekrutacja.edu.wroclaw.pl

Дитячий садок (3-5/6 років) і початкова школа (6/7-14/15 років)

Wydział Przedszkoli i Szkół Podstawowych Departamentu Edukacji Urzędu Miejskiego (Відділ дитячих садків і початкових шкіл Департаменту освіти Міського управління) **40**
ul. Zapolskiej 4, IV piętro, pok. 446

Набір до дитячих садків і початкових шкіл відбувається онлайн у встановлені терміни набору: rekrutacja.edu.wroclaw.pl або в секретаріаті школи протягом шкільного року. Список районних шкіл можна також знайти на сайті, на якому відбувається набір. **Пам'ятайте, що дитина у віці 6 років зобов'язана почати річну підготовку до школи, натомість шкільна освіта є обов'язковою для дітей з 7 років.**

Старші школи (15-19 років)

Wydział Szkół Ponadpodstawowych Departamentu Edukacji Urzędu Miejskiego (Відділ старших шкіл Департаменту освіти Міського управління) **41**
ul. Zapolskiej 4, IV piętro, pok. 450

Набір до старших шкіл відбувається онлайн на сайті: rekrutacja.edu.wroclaw.pl

Підготовчі класи

Підготовчі класи призначені для дітей та молоді у віці від 6 до 19 років, які починають навчання в школі і не знають польської мови. Діти інтенсивно вивчають польську мову, вчать повсякденному спілкуванню, а також вивчають лексику з інших шкільних предметів.

Дитину можна записати в школі, в якій підготовчий клас. Список шкіл з підготовчими класами можна знайти на сайті: www.wielokultury.wroclaw.pl

Вища освіта у Вроцлаві

Agencja Rozwoju Aglomeracji Wrocławskiej (Агентство розвитку вроцлавської агломерації) **42**
pl. Solny 14

ARAW провадить проект „Study in Wrocław”, у межах якого можна отримати список вищих навчальних закладів, умови набору, а також підтримку у вигляді консультацій. Можна також дізнатися, як нострифікувати диплом іноземного вищого навчального закладу.



Консульства

Генеральне консульство Німеччини **43**
ul. Podwale 76

У Генеральному консульстві Німеччини громадяни Німеччини можуть отримати консульську допомогу, а незалежно від громадянства, можна отримати інформацію про управління в Німеччині.



Безпека

Система екстреної допомоги (екстрений номер 112)

112 – це безкоштовний загальноєвропейський екстрений номер, за яким вас перенаправлять безпосередньо до екстрених служб: поліції, швидкої допомоги або пожежної служби. Його можна набрати в телефоні без SIM-карти. Телефонуйте лише в екстрених ситуаціях, що вимагають втручання екстрених служб.

Поліція (тел.: 112, 997)
Якщо вам загрожує небезпека або ви бачите особу, яка потребує допомоги, негайно телефонуйте за номером 112 або 997. До поліції також можна звернутися, якщо ви є свідком вчинення злочину або порушення громадського порядку.
Більше на: www.wroclaw.policja.gov.pl

Пожежна служба (тел.: 112, 998)
Викликайте пожежну службу у випадку пожежі, стихійних лих та інших загроз.
Більше на: www.kmpsp.wroclaw.pl

Швидка допомога (тел.: 112, 999)
Якщо вашому або чийсьому життю та здоров'ю щось загрожує, телефонуйте за екстреними номерами 112 або 999. Не викликайте швидку допомогу, якщо ситуація не

представляє раптової загрози життю та здоров'ю. 112 – це безкоштовний загальноєвропейський екстрений номер, за яким вас перенаправлять безпосередньо до екстрених служб: поліції, швидкої допомоги або пожежної служби. Його можна набрати в телефоні без SIM-карти. Телефонуйте лише в екстрених ситуаціях, що вимагають втручання екстрених служб.

Список почесних консульств Вроцлава, можна знайти тут: www.visitwroclaw.eu/konsulaty

Почесні консульства
У Вроцлаві працює також **20 почесних консульств** інших держав. У них можна вирішити адміністративні питання, які вирішуються генеральними консульствами. Однак, часто в них можна отримати професійні консультації і допомогу вашою рідною мовою, дізнатися що і де можна вирішити.

Муніципальна поліція (тел.: 986)
Муніципальна поліція може, якщо ви хочете повідомити про порушення спокою і порядку в публічних місцях (наприклад, порушення тиші в нічний час) або впропоруження (наприклад, нелегальне паркування).
Більше на: www.smwroclaw.pl

Телефон підтримки

Злочини, вмотивовані упередженнями щодо кольору шкіри, національності, релігії (+48 604 535 838)

Якщо ви зазнали насильства на ґрунті расової, національної або релігійної нетерпимості – негайно повідомте про це в поліцію.

Після того, як ви повідомили про злочин, ви можете отримати подальшу допомогу, зв'язатися з адвокатом та/або психологом, зателефонувавши на телефон підтримки +48 604 535 838. Телефон обслуговується Вроцлавським центром суспільного розвитку (Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego).



Перебування та робота

Wydział Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców – Dolnośląski Urząd Wojewódzki (Відділ у справах громадян та іноземців – Нижньосілезьке воєводське управління) **7**
pl. Powstańców Warszawy 1

В Нижньосілезькому воєводському управлінні (DUW) можна подати заяву про різного роду дозволи, після надання яких вам буде видана карта перебування. Види дозволів для громадян з-поза Європейського Союзу, на які ви можете подати заяву в DUW – це, зокрема:

- дозвіл на тимчасове перебування;
- дозвіл на перебування довготермінового резидента ЄС;
- дозвіл на постійне перебування.

Громадяни Європейського Союзу, які перебувають в Польщі більше ніж 90 днів, можуть подати тут заяву про:

- реєстрацію перебування громадянина ЄС.

Детальну інформацію про легалізацію перебування можна знайти також на порталі „Przbyysz”: www.przbyysz.duw.pl (PL/UK/EN/RU)

Straż Graniczna (Прикордонна служба) **8**
Placówka SG w Strachowicach (Відділення ПС в Страховіце) ul. Gliniana 105A

Прикордонна служба здійснює контроль за прикордонним рухом. Вона може надати вам інформацію щодо легалізації перебування, правил перетину кордону Польщі, а також ситуації на прикордонних пунктах пропуску. Тут можна отримати інформацію про правила скасування заборони в'їзду до Польщі або дізнатися, скільки днів перебування залишилося на підставі безвізового руху або на підставі шенгенської візи.

Легалізація праці

Громадянам держав ЄС не потрібний дозвіл для того, щоб працювати в Польщі. Особи з-поза меж ЄС повинні з допомогою роботодавця легалізувати працевлаштування в одному з двох управлінь:

Dolnośląski Urząd Wojewódzki (Нижньосілезьке воєводське управління) **9**

- дозвіл на роботу;
- єдиний дозвіл на тимчасове перебування та роботу.

Заяву про дозвіл на роботу подає ваш роботодавець.

Powiatowy Urząd Pracy (PUP) (Повітове управління праці – ПУП) **10**
ul. Gliniana 20-22

- декларація про доручення виконання праці іноземцю (спрощена процедура для громадян Вірменії, Білорусії, Грузії, Молдови, Росії, України);
- дозвіл на сезонну роботу.

Заяви на отримання декларації і дозволу на сезонну роботу подає ваш роботодавець.



Міський транспорт

Трамваї та автобуси

Biuro Obsługi Klienta Urbancard (BOK)
(Бюро обслуговування клієнтів Urbancard – BOK) **9_44**
ul. Grabiszyńska 9

У BOK можна оформити Urbancard, на який ви закодуєте квиток, подати скаргу або отримати рахунок-фактуру за квиток. Студенти можуть активувати проїзний квиток на студентському квитку. Одноразові і тимчасові квитки можна також купити в автоматах на зупинках, безпосередньо в транспорті (оплата тільки картою) або в кіосках „Ruch”.

i Міські автобуси і трамваї у Wrocławі **безкоштовні для учнів** вrocławських шкіл, які мають дійсний учнівський квиток.

Розклади руху:
www.wroclaw.pl/rozklady-jazdy
або www.jakdojade.pl/wroclaw

Polskie Koleje Państwowe (PKP)
(Польська державна залізниця – PKP)

InfoDworzec
(Вроцлав Головний) **9_45**
ul. Piłsudskiego 105

Квитки на потяг можна придбати онлайн, в касі на вокзалі, у кондуктора з додатковою оплатою або в автоматі на залізничному вокзалі. Пам'ятайте, що потягами можна пересуватися також в межах міста. У такому випадку квиток міського транспорту буде дійсний у потязі.

Wrocławski Rower Miejski (WRM)
(Вроцлавський міський велосипед – WRM)

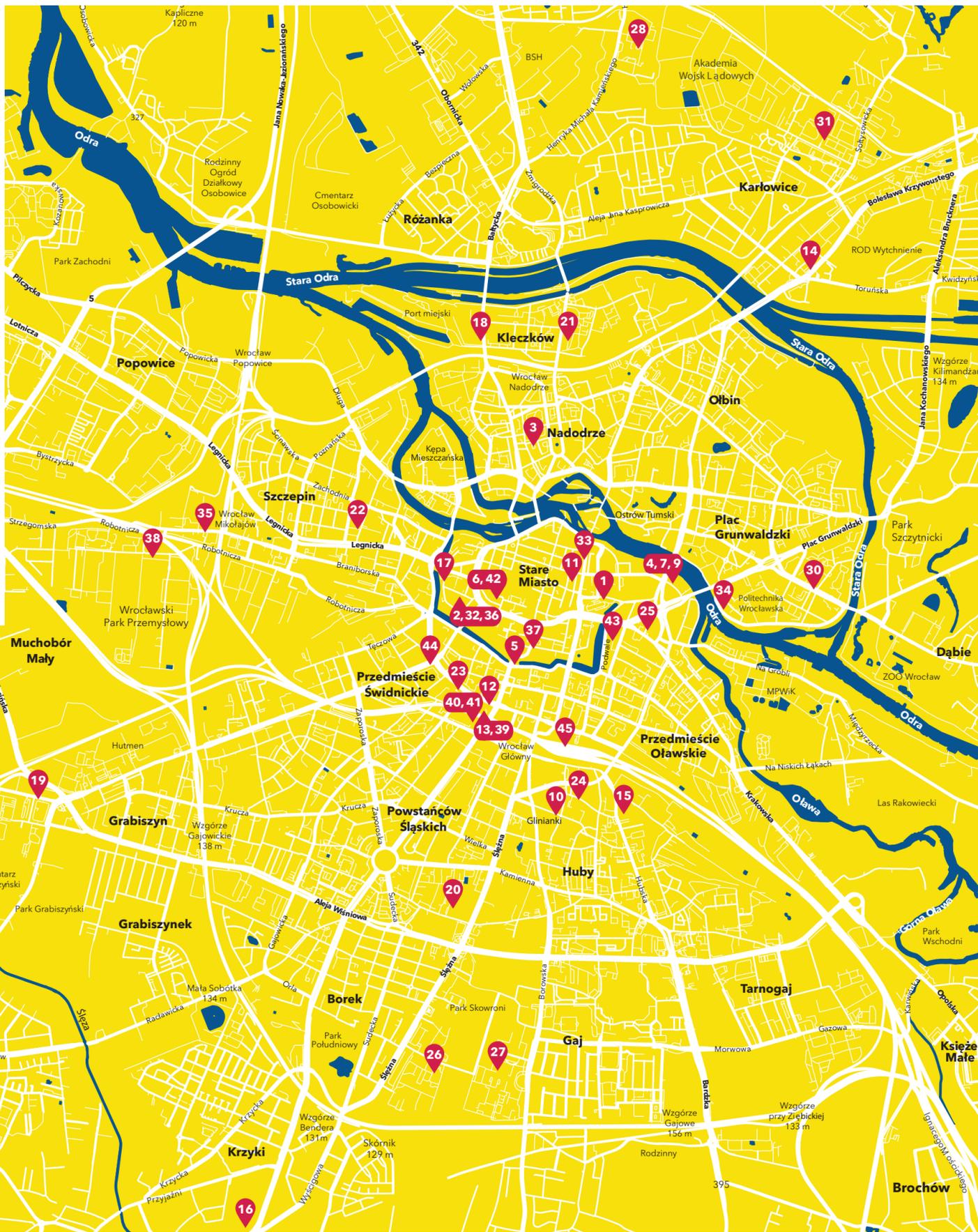
Перед тим, як вперше взяти напрокат велосипед, треба зареєструватися в системі і поповнити рахунок. Взяти напрокат велосипед можна за допомогою мобільних застосунків або безконтактних карток.

Карту велосипедних маршрутів у Wrocławі можна знайти тут: www.wroclaw.pl

Більше на:
www.wroclawskirower.pl

Електричні самокати

Аби взяти самокат напрокат, вам потрібний лише мобільний застосунок.



ІНФОРМАЦІЙНІ ПУНКТИ ДЛЯ МІГРАНТІВ ТА МІГРАНТОК

1 **WroMigrant. Punkty informacji i aktywności migrantów i migrantek**
Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego
pl. Dominikański 6,
50-159 Wrocław
tel.: +48 71 77 24 950, +48 735 969 992,
+48 538 579 521, +48 538 579 555
e-mail: wromigrant@wrcs.wroclaw.pl
www.wielokulturywroclaw.pl/wromigrant
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 9.00-16.30

2 **Infopunkt Instytutu Praw Migrantów**
ul. Rуска 46a/201
tel.: +48 510 011 846
e-mail: biuro@instytutpm.eu
www.instytutpm.eu
Графік роботи: понеділок, середа
(14.00-20.00), вівторок, четвер
(10.00-14.00), п'ятниця 14.00-20.00
(лише за телефоном або електронною поштою)

3 **NOMADA - Stowarzyszenie na rzecz Integracji Społeczeństwa Wielokulturowego**
ul. Paulińska 4/8,
50-247 Wrocław
tel.: +48 71 307 03 35 (загальний),
+48 791 576 459 (безкоштовний консультативний пункт)
e-mail: conselling@nomada.info.pl
www.nomada.info.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 10.00-16.00
Консультативний пункт:
понеділок-четвер 10.00-17.00

4 **Biuro Wsparcia Obywateli Państw Trzeci - Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu**
pl. Powstańców Warszawy 1
50-153 Wrocław
tel.: +48 71 340 60 73/ 75/ 76
e-mail: infofam@duw.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 8.00-16.00

5 **Biuro Rozwoju Gospodarczego - Punkt Informacji Gospodarczej**
ul. Świdnicka 53, pok. 311 (III piętro)
tel.: +48 71 777 78 19, +48 71 777 75 31
e-mail: brg@um.wroclaw.pl
www.wroclaw.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 7.45-15.45

6 **Agencja Rozwoju Aglomeracji Wrocławskiej**
pl. Solny 14
tel.: +48 71 783 53 10
e-mail: office@invest-in-wroclaw.pl
www.araw.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 9.00-20.00

7 **Wydział Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców - Dolnośląski Urząd Wojewódzki**
pl. Powstańców Warszawy 1
50-153 Wrocław
tel.: +48 71 701 11 00
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 8.30-15.30

8 **Straż Graniczna**
Placówka SG w Strachowicach

ul. Graniczna 105A,
54-516 Wrocław
tel.: +48 71 358 47 00
e-mail: strachowice@strazgraniczna.pl
Графік роботи:
понеділок-неділя 9.00-17.00

9 **Dolnośląski Urząd Wojewódzki**
pl. Powstańców Warszawy 1
50-156 Wrocław
tel.: +48 71 701 11 00
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 8.00-16.00

10 **Powiatowy Urząd Pracy (PUP)**
ul. Gliniana 20-22
50-525 Wrocław
tel.: +48 71 770 16 00
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 8.00-14.00

11 **АДМІНІСТРАТИВНІ ПОСЛУГИ**
Urząd Miejski Wrocławia (COM)
pl. Nowy Targ 1-8
50-141 Wrocław
tel.: +48 71 777 77 77
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 7.45-15.45

12 **Centrum Obsługi Mieszkańca (COM)**
12 ul. Zapolskiej 4
13 ul. Bogusławskiego 8-10
14 al. Kromera 44
15 ul. Hubska 8-16
16 al. Karkonoska 45

17 **Urząd Stanu Cywilnego (USC)**
ul. Włodkowska 20
50-072 Wrocław
tel.: +48 71 777 91 50

e-mail: usc@um.wroclaw.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 8.00-15.15

18 **Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS)**
ZUS Oddział we Wrocławiu
ul. Reymonta 4/6
50-225 Wrocław
Центр телефонного обслуговування ZUS: +48 22 560 16 00
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 7.00-18.00

19 **Податкове управління**
Urząd Skarbowy Wrocław Fabryczna
ul. Ostrowskiego 5
53-238 Wrocław
tel.: +48 71 797 73 00

20 **Urząd Skarbowy Wrocław Krzyki**
ul. Sztabowa 100
53-310 Wrocław
tel.: +48 71 338 92 01

21 **Urząd Skarbowy Wrocław Psie Pole**
ul. Trzebnicka 33
50-231 Wrocław
tel.: +48 71 326 52 00

22 **Urząd Skarbowy Wrocław Stare Miasto**
ul. Inowrocławska 4
53-654 Wrocław
tel.: +48 71 786 67 00

23 **Urząd Skarbowy Wrocław Śródmieście**
ul. Piłsudskiego 27-29

50-044 Wrocław
tel.: +48 71 371 41 70

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я
Национальний фонд охорони здоров'я - NFZ (NFZ) Centrum Obsługi Ubezpieczonych
ul. Dawida 2
tel.: +48 71 797 91 31
Довідкова для пацієнта NFZ: 800 190 590 (цілодобово)
www.nfz.wroclaw.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 8.00-16.00

24 **Wojewódzki Zespół Specjalistyczny Opieki Medycznej Dobrzyńska**
ul. Dobrzyńska 21/23
50-403 Wrocław
tel.: +48 71 774 77 00 (Головний офіс)
tel.: +48 71 774 77 03 до 707 (Ресторану)
Графік роботи: щоденно 7.00-22.00
(визити, переломи кісток, порізи)

25 **SOR Wojskowy Szpital Kliniczny z Polikliniką SPZOZ**
ul. Weigla 5
50-981 Wrocław
tel.: +48 71 76 60 208, 261 660 130
(Лікарняне відділення екстреної медичної допомоги)
Графік роботи: щоденно цілодобово

26 **SOR Uniwersytecki Szpital Kliniczny we Wrocławiu**
ul. Borowska 213
50-556 Wrocław
tel.: +48 71 733 11 10 (Інформація)
Графік роботи: щоденно 07.30-15.00
tel.: +48 71 733 29 64 (Лікарняне відді-

лення екстреної медичної допомоги)
Графік роботи: щоденно цілодобово

27 **SOR Wojewódzki Szpital Specjalistyczny we Wrocławiu**
ul. Kamińskiego 73A
51-124 Wrocław
tel.: +48 71 32 70 100
Графік роботи: щоденно цілодобово

Для дітей:
SOR Dolnośląski Szpital Specjalistyczny im. T. Marciniaka
ul. Fieldorfa 2
50-996 Wrocław
tel.: +48 71 306 44 19
tel.: +48 71 306 42 21/22 (Прийомне відділення)
tel.: +48 71 306 43 04 (Лікарняне відділення екстреної медичної допомоги)
Графік роботи: щоденно цілодобово (хірургічне відділення)

28 **Клініка Chirurgii i Urologii Dziecięcej (Ambulatorium Chirurgiczne)**
ul. Curie-Skłodowskiej 52
50-369 Wrocław
tel.: +48 71 770 30 16
Графік роботи: щоденно цілодобово

29 **Wojewódzki Szpital Specjalistyczny im. J. Gromkowskiego**
pl. Teatralny 5, bud. A3, parter
51-149 Wrocław
tel.: +48 71 39 25 338
Графік роботи: щоденно цілодобово

30 **Polish Speaking Club - Fundacja Ukraina**
ul. Rуска 46a/201, 50-079 Wrocław
tel.: +48 571 330 203
www.fundacjaukraina.eu

31 **Language Cafe - Mediateka**
pl. Teatralny 5, 50-001 Wrocław
tel.: +48 71 347 12 82
www.biblioteka.wroc.pl

32 **Let's mów - Fundacja Ukraina i Fundacja MODE - Move and Develop Foundation**
ul. Energetyczna 14, piętro 1
53-330 Wrocław
e-mail: info@modefoundation.com

33 **Szkola Języka Polskiego i Kultury dla Cudzoziemców - Uniwersytet Wrocławski**
pl. Nankiera 15, 50-140 Wrocław
tel.: +48 71 375 25 70
www.sjpk.uni.wroc.pl

34 **Studium Języków Obcych - Politechnika Wrocławska**
wyb. Stanisława Wyspiańskiego 8
50-370 Wrocław
tel.: +48 71 320 31 87
www.sjo.pwr.edu.pl

35 **Wrocław na językach świata - Wrocławskie Centrum Integracji (WCI)**
ul. Strzegomska 49, 53-611 Wrocław
tel.: +48 71 782 35 11
www.wci.wroclaw.pl

36 **Language Cafe - Mediateka**
pl. Teatralny 5, 50-001 Wrocław
tel.: +48 71 347 12 82
www.biblioteka.wroc.pl

37 **Ясла (1-3 роки)**
Administracja Żłobków
ul. Fabryczna 15
53-609 Wrocław
tel.: +48 71 365 03 46
www.wzz.wroc.pl
Графік роботи:
онеділок-п'ятниця 8.00-15.15

38 **Система освіти**
Departament Edukacji
ul. Bogusławskiego 8-10, pok. 503
50-031 Wrocław
tel.: +48 71 777 85 16
e-mail: deu@um.wroclaw.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 7.45-15.45

39 **Дитячий садок (3-5/6 років) і початкова школа (6/7-14/15 років)**
Wydział Przedszkoli i Szkół
Podstawowy Departamentu Edukacji Urzędu Miejskiego
ul. Zapolskiej 4, IV piętro, pok. 446
50-032 Wrocław
tel.: +48 71 777 87 06
e-mail: wpp@um.wroclaw.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 7.45-15.45

40 **Старші школи (15-19 років)**
Wydział Szkół Ponadpodstawowych
Departamentu Edukacji Urzędu Miejskiego
ul. Zapolskiej 4, IV piętro, pok. 450
50-032 Wrocław
tel.: +48 71 777 77 91
e-mail: wps@um.wroclaw.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 7.45-15.45

41 **Вища освіта у Wrocławі**
Agencja Rozwoju Aglomeracji Wrocławskiej
pl. Solny 14
tel.: +48 71 776 71 28, +48 71 776 71 33
e-mail: office@studyinwroclaw.pl
www.study-in-wroclaw.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 9.00-20.00

42 **КОНСУЛЬТВА**

43 **Konsulat Generalny Niemiec**
ul. Podwale 76
tel.: +48 71 377 27 00
Графік роботи:
понеділок-четвер 8.30-11.30

44 **МІСЬКИЙ ТРАНСПОРТ**
Biuro Obsługi Klienta Urbancard (BOK)
ul. Grabiszyńska 9
tel.: +48 71 341 12 00
e-mail: bok@urbancard.pl
www.urbancard.pl
Графік роботи: понеділок-п'ятниця
8.00-18.00, субота 9.00-14.00

45 **InfoDworzec (Wrocław Główny)**
ul. Piłsudskiego 105
tel.: +48 71 71 72 107
e-mail: wroclaw.glowny@pkp.pl
Графік роботи:
понеділок-п'ятниця 8.00-15.15